



KULTURA BEZ BARIER

Katowice, 08.03.2023 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

Katowice Miasto Ogrodów – Instytucja Kultury im. Krystyny Bochenek realizuje przedsięwzięcie grantowe „Przecieramy nowe ścieżki komunikacji o sztuce” finansowane w ramach projektu „Kultura bez barier”. Celem przedsięwzięcia grantowego jest poprawa komunikacji z osobami ze specjalnymi potrzebami z grup najbliższych z nami współpracujących.

Projekt koncentruje się na zagadnieniach komunikacji z osobami o szczególnych potrzebach. Skupiamy się na dwóch grupach - osoby z niepełnosprawnością intelektualną oraz osoby Głuche. Filarem artystycznym i promocyjnym projektu będą działania związane z prezentacją, promocją i warsztatami z tłumaczenia artystycznego na język migowy. Jest to stosunkowo młoda, innowacyjna i bardzo atrakcyjna dziedzina łącząca w sobie przestrzeń sztuki i komunikacji. Pragniemy, dzięki organizowanym warsztatom, przyczynić się do wykształcenia nowej kadry artystów tłumaczy, dzięki którym tłumaczenia artystyczne na język migowy staną się szerzej dostępne.

Zrealizowanie cyklu warsztatów, których celem jest zdobycie nowych umiejętności artystycznych tłumaczeń za pośrednictwem języka migowego pod kierunkiem specjalistów w tej dziedzinie, jest naturalną konsekwencją punktów harmonogramu projektu, który zakłada w pierwszej fazie realizację otwartego seminarium z udziałem funkcjonujących już na rynku sztuki tłumaczy artystycznego języka migowego. Kolejnym etapem projektu jest przeprowadzenie przez nich cyklu warsztatów dla wybranych w drodze naboru uczestników, co będzie prawdopodobnie pierwszym tego typu przedsięwzięciem w skali ogólnopolskiej. Cena 1 edycji cyklu warsztatów (prowadzony przez 2 osoby x 30 godzin zajęć) zawiera wszystkie koszty, jakie generuje zaangażowanie prowadzących, łącznie z kosztami ich pobytu w Katowicach.

Pokaz nabytych umiejętności to ważny element projektu podsumowujący i prezentujący umiejętności uczestników warsztatów w oparciu o współdziałanie w wydarzeniu specjalistów, którzy prowadzili warsztaty, znają nabyte umiejętności ich uczestników i którzy będą autorami scenariusza wydarzenia. Ten koszt obejmuje wyłącznie usługę moderowania i scenariusza. Pozostałe koszty związane z organizacją wydarzenia kulturalnego poniesie instytucja we własnym zakresie.

Cały projekt trwa do 15.06.2023 r.

Proszę o przesłanie oferty cenowej na:

- 1) przeprowadzenie warsztatów z zakresu umiejętności posługiwania się artystycznym językiem migowym wraz z przeprowadzeniem rekrutacji uczestników (min. 4 osoby) na te warsztaty oraz
- 2) przeprowadzeniem pokazu umiejętności uczestników warsztatów w oparciu o koszty scenariusza i moderowanie wydarzenia przez prowadzących warsztaty.

Warsztaty miałyby się odbyć w siedzibie KMO w terminie: maj – czerwiec'2023.



KULTURA BEZ BARIER

Czas trwania warsztatów: 30 godzin.

Prowadzący: 2 osoby

Wymagania:

- jedna osoba z certyfikatem T2 biegle tłumaczenia na język polski migowy i na foniczny język polski; dodatkowym atutem będzie osoba Coda z naturalnym językiem migowym, mimiką oraz umiejętnością naturalnej interpretacji języka polskiego;
- druga osoba z potwierdzeniem ukończenia kursu PJM na poziomie B1.

Proszę o podanie ceny za 1 edycję cyklu warsztatów oraz 1 pokazu (scenariusz i moderowanie).

Oferty proszę przesłać do 15.03.2023 r. na adres: anna.ochlinska@miasto-ogrodow.eu

Piotr Zaczkowski

Dyrektor

Klauzula informacyjna do zapytania ofertowego

Na podstawie art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/96/WE (Dz. Urz. UE L 2016, Nr 119) dalej „RODO” informuję, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Katowice Miasto Ogrodów – Instytucja Kultury im. Krystyny Bochenek, plac Sejmu Śląskiego 2, 40-032 Katowice, zwany dalej Administratorem; Administrator prowadzi operacje przetwarzania Pani/Pana danych osobowych.
2. Kontakt z inspektorem ochrony danych jest możliwy pod adresem:
 - Katowice Miasto Ogrodów – Instytucja Kultury im. Krystyny Bochenek, plac Sejmu Śląskiego 2, 40-032 Katowice;
 - e-mail: iod@miasto-ogrodow.eu.
3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu wysłania zapytania ofertowego, zgodnie z ustawą Prawo zamówień publicznych.
4. Podstawą przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. e) RODO, czyli przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym.
5. Pani/Pana dane osobowe będą udostępniane wyłącznie zaufanym odbiorcom, tj. podmiotom przetwarzającym, świadczącym usługi dla Katowice Miasto Ogrodów – Instytucji Kultury im. Krystyny Bochenek w zakresie obsługi informatycznej oraz hostingu poczty e-mail.
6. Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do realizacji celu przetwarzania.
7. Na podstawie obowiązujących przepisów posiada Pani/Pan prawo do:
 - dostępu do swoich danych osobowych (art. 15 RODO),
 - sprostowania swoich danych (art. 16 RODO),
 - usunięcia (art. 17 RODO) lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych (art. 18 RODO),
 - wniesienia sprzeciwu wobec takiego przetwarzania (art. 21 RODO),
 - wniesienia skargi do organu nadzorczego (art. 77 ust. 1 RODO).
8. Pani/Pana dane osobowe nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu (w myśl art. 22 RODO).
9. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez 2 lata zgodnie z obowiązującymi w KMO przepisami kancelaryjnymi oraz powszechnie obowiązującymi przepisami o archiwizacji dokumentów.